



Útisetar

Við Netbankanum kanst tú sum útiseti framhaldandi røkja øll vanlig peninga-viðurskifti ígjøgnum Føroya Banka, haraftrat ber til at hava samskifti við tín kundaráðgeva um teldupost.

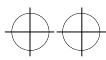
Endamálið við Netbankanum er at gera tað lættari hjá tær at avgreiða tíni figgjarviðurskifti.

Gjaldskort
Hevur tú gjaldskort FR-kort ella FR/Visa kort kann SU flytast beinleiðis inn á tína vanliga nýtslukonto í Føroya Banka, so tað er ikki neyðugt hjá tær at stovna konto í donskum peningastovni

Nýtslumøguleikar

- Kanna saldo
- Fåa yvirlit yvir bókingar, sum eru gjørdar á konto
- Flyta pening á konto í føroyskum, donskum ella grønlandskum peningastovnum
- Gjalda FI-kort, og melda gjøld til V&T og BS
- Stovna fastar flytingar til konto í føroyskum, donskum og grønlandskum peningastovnum
- Fåa yvirlit yvir bókingar, sum verða gjørdar
- Hava samskifti við kundaráðgevan um teldupost
- Senda lániúmsókn

www.netbankin.fo



Ólavsøku-blaðið 2004

Útgevandi:
Sosiálurin
post@sosiálurin.fo

Blaðstjóri:
Jan Müller
jan@sosiálurin.fo

Blaðstjórn:
Ingrid Bjarnastein
ingrid@sosiálurin.fo

Høvundar:
Eyðun Klakstein
eyðun@sosiálurin.fo

Solby A. Eliassen
solby@sosiálurin.fo

Terji Nielsen
terji@sosiálurin.fo

Anna Ellingsgaard
anna@sosiálurin.fo

Jákup Mørk
jakup@sosiálurin.fo

Myndir:
Jens Kristian Vang
jensk@sosiálurin.fo

Álvur Haraldsen
alvur@sosiálurin.fo

Lýsingar:
Gudny Langaard
gudny@sosiálurin.fo

Umbróting:
Føroya Prent

Prent:
Prentmiðstöðin

Endurgeving úr hesum blaði er bert loyvd, um greitt verður vist til kelduna

Vit mynda øll Ólavsøkuna

Heilsanir frá borgarstjóranum í Havn



Tað er ein heiður hjá Tórshavnar Kommunu av verða vertur fyri okkara Tjóðarhátíð, og kommunan setur stóra æru í, at býurin er reinur og vakur, nú fólk í túsundatali koma til høvuðsstaðin at halda Ólavsøku.

Sjálv Ólavsøkan verður sett av Oddvá Nattestad mikudagin, Ólavsøkuaftan, undir Tinghúsinum, hagar Havnar Hornorkestur kemur marsjerandi og blásandi í gjøgnum býin, eins og teir hava gjørt í skjótt 100 ár, við stórum hópi av ítróttarfólki og reiðumnonnum í hølunum. Rættuligur hátíðardámur er á Vaglimum, har fólkamongd er kom-in saman at hoyra, hvat røðarin hevur at frambera. Eftir at Oddvá hevur sett Ólavsøkuna verður tjóðarsangurin spældur, og so byrja øll tiltøkini, ið eru í býnum.

Skráin fyri tjóðarhátíðina er fjølbroytt. Gamani er broytingin ikki tann stóra ár frá ári, men nógv er at fara til. Vit kunnu fara á alskins framsýningar, ítróttarkappingar, kristiligar fundir, midnáttarsang og føroyskan- eins og útlendskan dans.

Hósdagin, Ólavsøkudag verður Løgtingið sett, og altíð er ein hátíðar-

dámur yvir lötuna, tá skrágongan, umboðandi tað politiska og tað kirkjuga, gongur frá Dómkirkjuni niðan í Tinghúsið, har gongan verður heilsað av fólkafjøld og stórum kóri, ið fram-ber yndisligan sang og nýggja Ólavsøkukantatu.

Tað var ikki av tilvild, at teir gomlu lögdu Tingstaðin her í Tórshavn.

William Heinesen kallar Havnina fyri heimsins nalva, og vit, sum búgva her, geva honum rætt. Havnin er er miðjan í Føroyum, og er tað óivað av praktiskum grundum, at vit føroyingar bert hátíðarhalda okkara tjóðardag í høvuðsstaðnum.

Ólavsøkan er er okkara tjóðarhátíð, og hana eiga vit øll. Hjaltaliga vælkom-in til býin, bæði ung og gomul, sam-bandsfólk eins og tit loysinghugaðu. Vit mynda øll Ólavsøkuna, og tí er um-ráðandi, at vit gera okkara til, at hýrur-in er góður. Vøðrinum eru vit ikki harrar yvir, men hásummar er, og kunnu vit vóna at veðrið verður turt og gott.

Tórshavnar Ítróttarráð hevur ein virk-nan leiklut í stevnuhaldinum, og er tað kanska ikki so lægið, tí ítrótturin myndar stóran part av Ólavsøkuni. Sum borgarstjóri er at fegnast um, at ítróttarfeløgini í kommununi klára seg so væl í kappingum bæði í báti og á leikvøllum. Og spennandi verður, hvør fer við Løgmannssteypinum í ár. Veður tað NSÍ ella verður tað 100 ára gamla havnarliðið HB, ið fer við sigrinum. Ikki minni spenningur er við kapp-róðrinum, har Nólisingurin og Havnar-

báturin berjast um meistaraheitið í tiggumannaróðrinum. Kann tað hugs-ast, at Dávid vinnur á Gollat?

At enda fari eg at takka øllum tykkum, ið leggja eitt stórt arbeiði í at Ólavsøkan kann vera so fjølbroytt, sum skráin visir.

Tað er mín vón, at tit fara at njóta Ólavsøkuna, og at tit fara heim aftur við nógvum góðum minnum.

Góða Ólavsøku

Jan Christiansen,
borgarstjóri

Ólavsøkan fyri allar føroyingar



Allar tjóðir hava ávísar dagar og ávísar hendingar, sum eru við til at savna og menna tjóðina. Hjá okkum føroying-um er tað Ólavsøkan, ið er hátíðin fram um allar aðrar hátíðir. Uttan mun til, hvørja politiska ella átrúnaðarlaga áskoðan vit enn hava, so eiga allir føroyingar ein sterkan tjóðskaparligan samleika. Vit kenna okkum sum før-oyingar. Vit eru felags um mál, søgu og mentan. Tað verður so av og á sagt, at tjóðskapartigur samleiki kann gerast ein forðing fyri, at vit føroy-ingar kunnu taka virknan lut í altjóða samfelagnum. Men veruleikin er heldur tann, at tjóðskaparlaga tilvitið er gott fyri eina tjóð, ið sum tann før-oyksa er ósámd um t.d. átrúna og politikk.

Ólavsøkan er fram um alt annað tann einstaka hending, sum savnar før-oyingar. Hon er ein partur av okkara samleika. Tí eru øll góð við Ólavsøk-una. Henda hátíð fevnir um søgu, mentan, ítrótt og listarligt virksemin úti sum inni. Hóast Ólavsøkan tykist at vaksa ár um ár, so tykist ikki sum fólkíð troystast av henni. Tað má tó ásannast, at hátíðin kanska er við at gerast í so kommersiell, og her eiga vit at ansa eitt sindur eftir. Hinvegin so hava søguførðingar ført fram, at

Ólavsøkan er sprottin úr einari keypstevnu einaferð í víkingaöldini. Um hetta mundið var vanligt at halda ting og keypstevnu um somu tíð. Eisini kappleikir og annað til teitis fór fram á hesi stevnu. Við hesum í huga er einki lægið í, at Ólavsøkan er vorðin

ein blanding av hátíð, mentan, list, ítrótti og sølu. Hinvegin eiga vit sjálvsagt at ansa eftir, at vit ikki fara ov langt burtur frá tí ektaða og upp-runaliga, sum eyðkendi Ólavsøkuna.

Á Ólavsøku verður Føroya løgting sett eftir gudstænastu og skráðgongu. Føroya løgting er elsta löggávutíng í heiminum. Ting, skráðgonga og gudstænasta gevur ein serstakan hátíðardám og er meira enn nakað annað við til at markera, at her er tað ein kristin tjóð við ríðum síðvenjum og eini langari og hendingaríkari søgu, sum heldur sín tjóðardag.

Henda dag leggja vit alt annað til viks. Men Ólavsøkan verður sum kunnugt jú hildin í høvuðsstaðnum Tórshavn.

Samstundis, sum Ólavsøkuhaldið fer fram, gongur lívið sum vant úti um alt Føroyaland. Tað er fyri at markera hetta, at vit nýta høvið at senda Sosialin í hvørt hús í Føroyum. Vit vilja markera, at Ólavsøkan, hóast hon er í Havn, er hátíðin hjá øllum før-oyingum, uttan mun til hvar teir eru staddir. Vit nýta eisini høvið til at vísa okkara blað, sum vit fegin vilja skal vera fyri allar føroyingar. Vit leggja dent á at reka kunningarvirkssemi og í hesum virkssemi at vera redaktionelt

óheft við kritiskum tíðindaflutningi, sum líkur hægstu etisku journalistisku krøv. Vit ynskja at fremja og stuðla menningina av samfelagnum á ein hátt, ið styrkir rættarsamfelag, fólkaraði, samhaldsfesti og virðingina millum menniskju. Við hesum stóði vóna vit framhaldandi at kunna gera eitt gott og lesivert blað, ið eins og Ólavsøkan, er fyri allar føroyingar.

Góða Ólavsøku og gott summar allir føroyingar!

Jan Müller,
blaðstjóri